

Secuencias vocálicas di- y monofonemáticas n'asturianu

ÁLVARO ARIAS CABAL

0. L'estudiu de les secuencias formaes por dos vocales iguales en contactu n'asturianu nunca foi oxetu d'especial atención, anque danse con mayor frecuencia que n'otres llingües¹ y en dalgunes variedaes dialeutales son perabundantes. Sólo Salvador Gutiérrez (1980) trató la cuestión centrándose na secuencia *ii*, anque precisamente l'análisis que fai esti autor va dar llugar equí a otra cuestión, plantégase determinar si les dos unidaes que la formen son alófonos o realizaciones d'un mesmu fonema o de dos distintos, o seya, si tamos delante d'una combinación de fonemes AA o AB. dao que siguiendo les normes pa la descripción de los sistemas fonolóxicos del llingüista rusu Trubetzkoy (1939) pue llegase a la conclusión de que n'asturianu les realizaciones [j, j̥] son variantes d'una entidá fonolóxica distinta a /i/.

1. Les combinaciones *ee, aa, oo, uu*

1.1. N'asturianu alcontramos les combinaciones *ee, oo* y *uu* en dalgunos casos comu *correes, creer* (xunto con *creyer*), *dees, enfees, lleer, parees, too, antiguu, axetiguu*, etc., a estos hai qu'axuntar pallabres adautaes o cultismos comu *aérees, acreedor, coordinada, microorganismu, asiduu, individu*, etc.². Per otru llau, la combinación *aa* ye práuticamente inesistente nel

¹ Cf. pal castellanu Quilis 1965.

² Tanto nel casu d'estes combinaciones, comu nel de *ii*, siguiendo l'usu más estendíu, estudiamos estes secuencias dende la fonoloxía de la pallabra, anque esto puea traer dalguna contradicción marxinal en rellación colu que

sistema del asturianu común³, sólo en dellos sosistemas dialeutales tien llugar tala combinación, siendo perabundante la so apaición nestes parllamientos (§ 1.5.). Les secuencies *ee*, *oo* y *uu* realícense fonéticamente comu un solu soníu con allargamientu [e:, o:, u:], pudiendo alternar, según los casos, con realizaciones del tipu [e. o. u] (García Arias 1988: § 1.4.3.). Salvador Gutiérrez (1980: § 3.3.1.) señala que paez qu'estos casos nun tienen función distintiva, dao que nun habría parexes nos que contrastar casos comu [e] y [e:] y polo tanto nun tendríen valor opositivu. Esti fechu, comu vamos ver (§ 2.4.), sólo sucede cola *i*, onde ye posible comparar términos comu *dii* 'imper. pl. de *dir*' y *di* 'imper. sing. de *dicir*', *coséi* 'imper. de *coser*' y *coséi-y* 'imper. de *coser* + referente de compl.', nos qu'además compruébase que tienen valor opositivu. Aparte de *i*, per un llau les combinaciones d'una mesma vocal nun son fonéticamente un grupu de soníos y además puen alternar con [e, o, u], y per otru, si se constata, d'alguerdu con Salvador Gutiérrez (§ 3.3.1.), la non existencia de parexes de palabres nes que comprobar o non la existencia d'oposiciones comu [e] / [e:], esto fadría concluyir que fonológicamente nun taríamos delante d'un casu de vocales llargues nin de combinación de vocales, sinón que [e:, o:, u:] seríen alófonos de /e, o, u/. D'equí deduciríase que nun son debíes a la final oposiciones comu *antiguu* / *antigua*, *cuayá* / *cuayao*, sinón a la adición d'otru fonema: | aNtígu | / | aNtígua |, | kuayá | / | kuayáo |.

1.2. Ensin embargo, ye posible atopar dellos exemplos nos que comprobar si hai o non oposiciones del tipu *e* / *ee* y inclusu *eé* / *ée*. Asina, alcontramos los siguientes casos pa les vocales *e* y *o*:

é - *ée*

Nun sé si lu posé

-

Nun sé si lu posee

(*posé*: 1ª persona del indefiníu de *posar* - *posee*: 3ª persona del pres. d'indic. de *poseer*)

sería una delimitación formal de los significantes que deben ser oxetu d'análisis (Cf. Martinet 1960: § 3-5. y 3-7.). Facemos esta observación, cuasi innecesaria, porque consecuencia d'ello va ser que, anque podamos señalar dalgún exemplu llamativu, dexamos a un llau, por considerarlos casos de fonética sintáctica, les posibles combinaciones de dos vocales iguales comu les del artículu y otra palabra, y vamos considerar una sola palabra aquelles a les que s'axunta'l referente pronominal átonu «-y», nes que por un llau, gráficamente'l guión «aúne» referente y pallabra, y per otru, gramaticalmente ye preferible esta consideración, dao que «-y» nun ye una unidá sintagmática, o seya, un signu autónomu capaz de constituir un enunciáu. Exempu d'esti tipu de contradicciones tenemoslu en que nun enunciáu comu *Equí-y poso la taza*, onde una división en pallabres lleva a considerar pal estudiu fonolóxicu los términos *Equí-y*, *poso*, *la* y *taza*, con una combinación «-y» que va ser del nuestro interés, anque un análisis llingüísticu llevaría a considerar les unidaes *Equí*, *-y poso* y *la taza*.

³ Sólo se ye a atopar dalgún casu en términos non tradicionales y esclusivos d'ámbitos especializaos comu *contraalmirante*.

ó - óo

Esto ye to - *Esto ye too*
Esos yeren tos - *Esos yeren toos*
(*to, tos*: 2ª persona del posesivu - *too, toos*: indefiníu)

eé - ée

¿Creelu Ana? ¡Imposible! - *¿Créelu Ana? ¡Imposible!*
¿Poseela esi? ¡Nun pue ser! - *¿Poséela esi? ¡Nun pue ser!*
(*eé*: infinitivos en *-eer* ensin *-r*, comu *creer, lleer* o *poseer* - *ée*: 3ª persona del pres. d'indic. de los verbos en *-eer*)

Diz qu'enfeé l'habitación - *Diz qu'enfee l'habitación*
Diz qu'ideé una solución - *Diz qu'idee una solución*
(*eé*: 1ª persona del indefiníu de los verbos en *-ear*, comu *enfear, oldease, idear* o *crear* - *ée*: 1ª o 3ª persona del presente de suxuntivu de los verbos en *-ear*)

(I ~ II) *¿Creela? Non ~ ¿Creéla? Non* - (a) *¿Créela? Non*
(II) *Nun sabe que creé too eso* - (a) *Nun sabe que cree too eso*
(*creé*: (I) infinitivu ensin *-r* de *creer*; (II) 1ª persona del indefiníu de *crear* - *cree*: (a) 3ª persona del pres. d'indic. de *creer*; (b) 1ª o 3ª persona del presente de sux. de *crear*)

1.3. Hai o non oposición fonolóxica ente les realizaciones con o ensin allargamientu? Esti interrogante llevómos a facer una pequeña encuesta, qu'unque puea criticase'l so grau de representividá, siempre va ser mayor qu'aquel que resulte del estudiu d'una fala individual y el de la so conciencia llingüística, que nesti últimu supuestu sería la nuestra. Pa ello, buscando una rempuesta espontánea qu'evitase facer preguntes de tipu llingüísticu y cualquier tipu d'intelectualización, grabamos cola nuestra voz y la d'un bon falante estos y otros exemplos con y ensin allargamientu por separao, y depués pidímos-yos a los encuestaos (siete bonos falantes criaos n'Ayer, Llangréu, Mieres, Uviéu y Villaviciosa) qu'escoyeran la que creíen que se díca (cf. anexu). La única manera fiable de saber qué realización creíen que tenía llugar yera faciendo qu'escoyeran la so representación ortográfica, condición que desixe cierta preparación cultural por parte de los encuestaos, pero, anque puea paecer contradictorio, ye la opción más fácil pal encuestáu, pues daos los casos que tenemos n'asturianu, si les

preguntas fueren orales, habría que hacer entruques sobre'l tiempu verbal que se ta realizando o si tamos ante un posesivu *to* o un indefiníu *too*.

Les medies de los aciertos na identificación fonética de les formes con o ensin allargamientu fueron les siguientes: *é / ée* 57,1%; *ó / óo* 39,3%; *eé / ée* 75%. Si consideramos qu'un aciertu del 100% representaría una oposición fonolóxica, hai que concluir qu'en nengún d'estos casos hai oposición fonolóxica, nin anque los resultaos seyan altos, pues una oposición fonolóxica ye una oposición constante y permanente. N'otres palabres, si fixéramos una encuesta d'esti tipu pa determinar si n'asturianu hai oposición ente *i* y *e* o ente *-p-* y *-b-*, nun hai duda de que los aciertos seríen del 100%.

1.4. D'esti mou, la falta de casos nos que poder contrastar o oponer les secuencies *e*, *o* y *ee*, *oo* en sílaba átona per un llau, y la comprobación de la falta d'oposición ente les secuencies *é* y *ée* y ente *ó* y *óo* en sílaba tónica per otru, fai concluir que [e:] y [o:] son fonolóxicamente monofonemáticos y por tanto variantes articulatories de los fonemes /e/ y /o/. La falta d'oposición ente *eé* y *ée* ye otru posible argumentu en favor del caráuter monofonemáticu d'estes secuencies, si estos fueran difonemáticos l'acentu estremaría necesariamente un casu y otru. Esta constatación sólo ye aplicable a los casos de les secuencies vocáliques nes llingües nes que l'acentu ye un rasgu prosódicu relevante y con función distintiva, comu ye'l casu del asturianu, asina si *eé* y *ée* s'oponen fonolóxicamente podría considerase que s'estremen dos posiciones fonolóxiques distintes, y polo tanto dos fonemes ocupando estes, pero si estes secuencies nun s'oponen, comu ye'l casu, fonolóxicamente tamos ante una sola posición fonética y polo tanto ocupada por un únicu fonema. Asina nos enunciaos ¿*Creelo?* ¿*por qué?* y ¿*Créelo?* ¿*por qué?*, o ¿*Creelo Ana?* ¡*Imposible!* y ¿*Créelo Ana?* ¡*Imposible!* de ser *ee* una secuenciá difonemática tendríamos dos secuencies fóniques estremables por causa de l'acentuación, casu que nun ye tal: /kRélo || poR kél / : /kRélo || poR kél, /kRélo ána || iNposíble/ : /kRélo ána || iNposíble/⁴.

No que se refier a les vocales *a* y *u*, cuasi nun hai secuencies de dos vocales iguales nel casu de la primera y mui poques nel de la segunda, del mesmu mou que vimos nel casu de *e* y *o* en posición átona, nun ye posible encontrar en nenguna posición un par mínimu *a / aa* o *u / uu*, lo que determina l'ausencia de valor fonolóxicu de les realizaciones d'estes secuencies frente a [a, u], siendo *aa* y *uu* realizaciones fonétiques de /a/ y /u/ respetivamente. En con-

⁴ Sobre la neutralización del par || / || cf. Veiga 1993: § 5.2.

clusión, n'asturianu nun pue falase del valor fonolóxicu de la cantidá no que se refier a los fonemes vocálicos /e, a, o, u/.

1.5. Combinaciones dialeutales

1.5.1. Dexando a un llau'l sistema fonolóxicu del asturianu común⁵, alcuéntrense dialeutalmente un mayor númberu de casos de les combinaciones *ee*, *oo* y *uu*, y además la secuencia *aa* con gran abundanza, na zona centro-sur d'Asturies, a causa de la perda de les sonores intervocálicas *b*, *d*, *g*⁶. Asina tenemos exemplos como *abogaar* 'abogadar', *andaa* 'andaba', *beerna* 'bederna', *catáamos* 'catábamos', *comeeru* 'comederu', *coorniza* 'codorniz', *cruu* 'crudu', *gaaña* 'gadaña', *hereeros* 'herederos', *lloos* 'lobos', *monees* 'monedes', *picuu* 'picudu', *quee* 'quede', *ruees* 'ruedes', etc.⁷

La perda de *-d-* na terminación *-ada* aumenta considerablemente l'apaición de *aa*, esti fenómenu comprende una área mayor que la de la zona centro-sur de perda de sonores intervocálicas, dao que s'estiende pel oeste entrando nel bloque occidental más allá de la isoglosa de los diptongos decrecientes. Asina, dase nel conceyu de Quirós (García Arias 1974: 61; Rodríguez-Castellano 1954: § 53.) y constátase en parte del de Proaza (Torre García 1994: 4). Nel restu d'Asturies la terminación xeneral ye *-ada* a esceición de dalgunos puntos⁸. Los exemplos, tomaos equí del área del bloque central, son interminables⁹: *aforrá* 'aforrada', *aguá* 'aguada', *asustá* 'asustada', *colá* 'colada', *cuayá* 'cuayada', *culá* 'culada', *cuyará* 'cuyarada',

⁵ Distinción esta, ente un sistema común y los distintos sistemas dialeutales, non sólo útil, sinón imprescindible nel estudiu fonolóxicu de cualquier llingua.

⁶ Conde Saiz 1978: 88-92; Neira Martínez 1955: § 2. y 15.1.; Rodríguez-Castellano 1952: § 34., 44-46. y 107.

⁷ Nel oriente d'Asturies tamién se constata la secuencia *ée* en delles formes verbales, como *comée* 'coméi', aunque alterna con *é* y otres realizaciones (Vallina Alonso 1985: 144-150), polo que paez que nun tien valor opositivu y nun se pue constatar nenguna oposición d'esti tipu.

Dialeutalmente danse casos de combinación de dos vocales iguales por fonética sintáctica, como'l del infinitivu más l'artículu *el*, *coyer el vasu* 'coyer el vasu', con reducción a un soníu pola perda de *r*. Una combinación de dos vocales iguales d'esti tipu mui xeneral n'asturianu ye la producida pola fusión del alverbiu *nun* y el referente átonu *lu*, resultando [nu:] o [nu] *nuu*, *Nuu veo* 'Nun lu veo', *Nuu creemos* 'Nun lu creemos' (Conde Saiz 1978: 102, 160 y 194; Díaz Castañón 1966: § 122.; Fernández 1979-80: 10.; Neira Martínez 1955: § 43.8.; Rodríguez-Castellano 1952: § 92.2.; Rodríguez-Castellano 1954: § 110.7.). Esclusives de Sobrescobio son les combinaciones producíes pola perda na secuencia fónica de *l* intervocálica, y en menor grau la de *n*, *a a sombra* 'a la sombra', *como os casinos* 'como los casinos' (Conde Saiz 1978: 102-103, 109-110).

⁸ Asina *-á* (<*-ada*) reapaez al estremu oriental d'Asturies (Álvarez Fernández-Cañedo 1963: § 36; García González 1982: § 3.). Tamién se señaló la perda de *-d-* na zona centro-norte (Díaz Castañón 1966: § 47.2., 78. y

enterá 'enterada', *ferrá* 'ferrada', *guiyá* 'guiyada', *moyá* 'moyada', *patá* 'patada', *riá* 'riada', *soldá* 'soldada', *tená* 'tenada', *vacá* 'vacada', etc.

1.5.2. Precisamente, na mesma zona centro-sur d'Asturies danse otru tipu de combinaciones de vocales iguales, les provocaes pola inflexión de la tónica por /-u/¹⁰, *peezu* 'pedazu', *fírru* 'fierru', *lluu* 'llobu', etc. La carauterización fonolóxica d'estes secuencies depende previamente de la carauterización de la secuencia non inflesionada, dao que la realización [é:] de *peezu* o [ji] de *fírru*, por exemplu, ye la realización de les secuencies fonolóxiques /ea/ y /ie/ cuando'l segundu fonema ta en posición tónica ante /-u/, de lo que se deduz que estes realizaciones son los representantes fonéticos d'esas secuencies difonemátiques. Esto vien dao comu consecuencia de que nestes zones la metafonía ye un fechu sincrónicu y non hestóricu, asina un fonema comu /a/ pue tener realizaciones estremaes según la posición, siendo una d'elles tónica ante /-u/, *guetu*, *gata*, *peezu*, *peazos*, *fírru*, *fierro*. Que la segunda unidá que sufre inflexión seya un archifonema vocálicu resultáu de la neutralización de l'abertura¹¹ ye una consideración independiente y posterior al fechu d'interpretar si la secuencia ta formada por una o dos unidaes. N'otres palabres, una realización comu [ji] de *fírru* ye difonemática porque se determina previamente que /ie/ ye una secuencia difonemática, fechu que nun tien que ver con que la segunda dexa de ser opositiva frente a /i/ nesta posición, colo que tendremos /fírru/ si tamién tenemos /fiéro/.

1.5.3. Dada esta situación, dexando a un llau les secuencies de vocales iguales provocaes pola inflexión y dexando pa más alantre'l casu de *i* (§ 2.), hai que preguntase si hai sosistemas dialeutales con oposiciones del tipu *e / ee*. A la vista de los datos que tenemos paez qu'asina ocurre na zona de perda de *b*, *d* y *g* intervocálicques. Asina nos verbos de la primera conxugación puen señalase les siguientes parexes nel casu de *a*: *catáamos* 'catábamos' / *catamos* 'catamos', *cataais* 'catabais' / *catáis* 'catáis' (vid. nota 5). Na parte de los plurales en *-as*, *-an* de la zona centro-sur pue señalase realizaciones fonéticas distintes en casos comu *catá* 'cata-

165.3.), aunque nun ye xeneral (Álvarez-Balbuena García 1992: 5), y en puntos de Siero (Grossi 1962: § III.) y Sariegu (Pedregal Montes 1991: 4).

⁹ Siguiamos la tradición ortográfica d'escribir comu *á* los casos procedentes de *-ada* (<*-ata*).

¹⁰ Cf., fundamentalmente, Conde Saiz 1978: 59-69; Neira Martínez 1955: § 1.-3.; Rodríguez-Castellano 1952: § 21. El fenómenu de la inflexión tamién reapaez na zona centro-norte, aunque actualmente con muncha menos vitalidá: cf., ente otros, Díaz Castañón 1966: § 17.-22.

¹¹ Interpretación d'Alarcos Llorach (1958: § 3.).

da' y *catáa* 'cataba', *catás* 'cataes' y *cataas* 'catables', aunque nestos últimos nun se pue falar de par mínimu, pues nun apaecen nos mesmos contestos al ser de distinta categoría y tener distintos usos. No que se refier a *e*, atópase la parexa opositiva *peera* 'vexiga del gochu' / *pera* 'frutu de la peral' que señala García Arias (1988: § 1.4.3.) y recueye Rodríguez-Castellano (1952: § 34.) na parte alta d'Ayer (centro-sur d'Asturies), de la que comprobamos na zona'l so valor opositivu, [pé:ra] / [péra]. En cuantes a *o*, l'únicu casu que podría señalase ye'l casu del indefiniu *too* y el posesivu *to* nes zones onde nun tien usu la forma *uyvu*, comu ye'l casu de la zona de perda de *b*, *d* y *g* intervocálicos¹², colo que puen apaecer nos mesmos contestos, asina por exemplu *Esto ye too* y *Esto ye to*. Na nuestra pequeña encuesta (§ 1.1.) incluyimos a dos informantes d'Ayer, conceyu dientru de la zona centro-sur, la media d'aciertu na identificación de les realizaciones fonétiques foi del 50%, lo qu'amuesa la falta d'oposición fonolóxica ente *ó* y *óo*¹³. Per último, nel casu de *u* nun encontramos nengún casu ente la lliteratura dialeutal nel que se puea considerar la esistencia d'una oposición *u* / *uu*.

1.5.4. En conclusión, colos datos que tenemos, paez qu'en delles variedaes dialeutales pue falase d'oposición ente *a*, *e* y *aa*, *ee* respetivamente. Fonolóxicamente pue interpretase tanto que *aa* y *ee* son combinaciones difonemátiques comu que nes oposiciones *a* / *aa* y *e* / *ee* se da una oposición de cantidá ente unidaes monofonemátiques, comu señala Salvador Gutiérrez (1980: § 3.3.) les dos interpretaciones seríen igualmente válides a nun ser que qu'heba pel mediu otros argumentos. Nosotros (aunque hai que tener en cuenta que la carauterización fonolóxica d'estes variedaes dialeutales debería facese considerando la totalidá del so sistema fonolóxicu, les distintes realizaciones fonétiques y el so valir fonolóxicu) inclinámonos pola interpretación de la cantidá nel casu de que [a:, e:] nun puea repartise ente dos sílabes, lo que, siguiendo la tradición fonolóxica (Trubetzkoy 1939: § 2.III.A.), significa que sería un grupu potencialmente monofonemáticu, y además porque si s'interpretase qu'estes secuencies son xeminaes formando parte d'un mesmu grupu tautosilábicu, complicaría innecesariamente la interpretación fonolóxica del fonema en posición asilábica, esto ye, en marxe de sílaba (§ 2.7.).

¹² Conde Saiz 1978: 149; Neira Martínez 1955: § 44.; Rodríguez-Castellano 1952: § 93.

¹³ Comu datu a favor d'esti tipu d'encuestes a la hora d'estudiar una variedá dialeutal ayena al filólogu, podemos señalar cómo enantes de facela, ún de los informantes ayeranos aseguraba qu'estremaba [tó] de [tó:] (esti fochu foi'l que mos fexo decidimos a facer encuestes), polo que grabamos a esti informante les distintes realizaciones, teniendo comu resultáu que depués elli mesmu nun yera a estremar fonolóxicamente un casu d'otru.

2. La combinación *ii*¹⁴

2.1. La secuencia *ii* átona o col primer elementu tónicu ye mui abundante n'asturianu gracias a la combinación de la *i* final de delles terminaciones verbales col referente pronominal átonu de complementu o oxetu indireutu *i*, escritu comu «-y», que pue apaecer en posición enclítica con respetu al verbu, *díxi-ylo*. La *i* final del verbu pue ser tónica o átona, nel primer casu (Gutiérrez 1980: § 2.1.2.) *-í* xuntu con *-y* realízase comu un diptongu decreciente [i̯], *escribí-y*, y nel casu de les secuencies átones (Gutiérrez 1980: § 2.1.2. y 2.2.), formaes por *-i* del verbu en combinación con *-y*, la secuencia pue realizase de distintes maneres [ii, ji, ij] y inclusu comu un soníu allargáu [i:], *rompísti-y*. Les formes verbales en qu'hai *i* átona final son: 2ª persona singular del indefiníu de les tres conxugaciones, *dexasti*, *cosisti*, *escribisti*; plural de los imperativos de les tres conxugaciones, *dexái*, *coséi*, *escribíi*; la mayoría de los singulares de los imperativos de les conxugaciones en *-er* y en *-ir*, *cosi*, *escribi*; la tercera persona del singular de dellos presentes, *cai*, *traí*; y la primera persona del singular de dalgunos presentes, *doi*, *voi*. Les formes verbales en qu'hai *i* tónica final son la primera persona singular de los indefiníos de les conxugaciones en *-er* y en *-ir*, *cosí*, *escribi*, y de dellos en *-ar*, *di*, y los infinitivos en *-ir* más *-y*, gracias a la perda sistemática de *r*, *apurri-y*. Comu pue observase, la terminación del plural del imperativu de la conxugación en *-ir*, yá ye ella mesma un diptongu *apurrii*, colo que pue dar llugar a l'agrupación de tres soníos semeyantes, *apurrii-y*.

Al neñu dexásti-y más perres de la cuenta
Nun vos olvidéis de Xuan y coséi-y los pantalones
Dii pa casa de Pedro y dicii-y que nun se preocupe
Cuandu veas a Valiente pídi-y los llibros
Vien a ver a so ma y traí-y sólo un regalú

¹⁴No que se refier a los casos que vamos usar pa la descripción, la única diferencia con respetu al estudiu de Gutiérrez (1980) va ser la de dexar a un llau dos formaciones de la secuencia *ii* mui dialeutales o que güei puen considerase non estándar, qu'aumentaríen la casuística pero nun afutaríen a les observaciones que se pudiesen facer, estes son per un llau les que se formen colos plurales en *-is* '-es', constataos en Bimenes (Arboleya Nava 1990: 3, nota; García Álvarez 1960: § 8. y 9.; García Álvarez 1961: § 3.C.; Gutiérrez 1980: § 1.F. y nota 7) y Samartín del Rei Aurelio (Llaneza Fernández 1993: 3), con formes del tipu *fíis* 'fies', *iíis* 'tíes' ensin un correlatu non xemináu, y per otru, les secuencies de les formes verbales constataes en San Cloyo (Uviéu) y en Bimenes del tipu *bebís* 'bebíes' / *bebíis* 'bebíeis', *subís* 'subíes' / *subíis* 'subíeis', etc. (García Álvarez 1960: § 11.; Gutiérrez 1980: § 1.A. y 3.1. y nota 5; Martínez Álvarez 1969: § 78. y 83.b.). No que se refier a les formaciones más frecuentes de la secuencia *ii* n'asturianu, pocos son les referencies, explícites o non, que se puen atopar na bibliografía dialeutal: Conde Saiz 1978: 79-80, 166-170; Martínez Álvarez 1969: § 77., 83.b. y 86.d.; Neira Martínez 1955: § 2. y 56.; Rodríguez-Castellano 1952: § 34. y 104.; Vallina Alonso 1985: 35, 144-146.

Ví qu'elli nun llegaba y apurrí-y la manta pa que fixera la cama
Al to afiyáu tienes qu'escribi-y más cartes

2.2. Otru casu nel qu'apaez tamién la secuencia *ii* con realizaciones comu les de 2.1. ye la combinación de -y con otros elementos precedentes del enunciáu acabaos en *i* átona o tónica, esta situación dase cuando'l referente -y s'alluga en posición proclítica con respetu al verbu. Estos elementos puen ser cualesquiera de los que n'asturianu acaben en *i*, sustantivos (*rei*, *lleí*, *esquí*, etc.), dalgún axetivu (*iraní*, *marroquí*, etc.), demostrativos (*estí*, *esi*, *aquelli*), alverbios (*sí*, *cuasi*, *ellí*, *equí*, *ayeri*, *güei*, *ayuri*, *dayuri*, etc.), pronomes (*elli*, *ti*, *sí*) y conxunciones (y, *si*):

Diz qu'al rei-y llegaron los papeles
Nun sabía qu'ési-y daba al vinu
Equí-y poso la taza
Cuási-y lo cuento
Voi dir cuando a ellí-y venga bien
Sabes que por tí-y lo digo
Mira ver si lu merques y-y saques provechu
Sí-y lo das, nun vuelvas

2.3. La secuencia *ii* col segundu elementu tónicu nun ye tan frecuente comu los otros casos, débese a la formación de los diminutivos con *-ín* en términos con *i* na raíz, *fríin* 'dim. de *fríu*', *porqueriína* 'dim. de *porquería*', etc., nestos casos pue formar un diptongu o tar n'hiatu. Salvador Gutiérrez (1980: § 2.3.) señala que *ii* se realiza n'hiatu [ií] cuando'l diminutivu *-ín* s'axunta a términos bisílabos con *i* tónica (*tiína* 'dim. de *tía*', *riína* 'dim. de *ría*', etc.), mentantu qu'en términos de más de dos sílabes, pue realizase n'hiatu [ií] o comu diptongu [jí] (*porteriína* 'dim. de *portería*', *tonteriína* 'dim. de *tontería*'). Tamién señala (1980: § 2.1.1.) que nos casos en que s'axunta'l diminutivu *-ín* a términos de dos o más sílabes acabaos nes combinaciones átones *-iu*, *-ia*, *-io(s)*, *-ies* (*preciu*, *tisories*, *Silverio*), la secuencia *ii* se realiza comu diptongu, [jí] (*preciín*, *tisoriínes*, *Silveriín*). Anque, nesti últimu casu, paez tamién claro que se puen dar alternancies con realizaciones con allargamientu [i:] *fesoriína* 'dim. de *fesoria*'. Casu aparte son *llimpín* 'dim. de *llimpiu*' y *curtín* 'dim. de *curtiu*', onde sólo alcontramos [i], y non un diptongu nin [i:].

2.4. Resumiendo lo anterior, vemos que les realizaciones de *ii* puen ser [ií], [ji], [í:], les de *íi* puen ser [íj] o [í:], y les de la secuencia átona *ii* comu estes ensin acentu. Salvador Gutiérrez señala qu'esti tipu de realizaciones da llugar a oposiciones del tipu *díi* / *di*, y que fonolóxicamente

mente pue interpretase tanto que'l rasgu pertinente qu'opón a estos sintagmes ye la oposición *llarga / curtia*, comu qu'en *dii* hai dos fonemes vocálicos y en *di ún* (1980: § 3.3.). Comu elli mesmu señala, ye preferible esta última opción por razones d'economía descriptiva, dao que nun facelo supondría tener qu'echar mano d'una nueva categoría que sólo serviría pa desplicar un númberu reduciu d'oposiciones¹⁵, oposiciones qu'además puen ser desplicables con categoríes yá esistentes nel sistema. Además, pue añadise'l par mínimu *rii* '1ª persona sing. del indefinú de *rir*' / *rii* 'imperativu plural de *rir*' nes que, al contrario de lo qu'ocurre con les unidaes *e* y *o*, paez que l'acentu estremaría los dos términos¹⁶, colo que podría considerase que tamos delante de dos posiciones fonolóxiques y polo tanto de dos fonemes que les ocupen (§ 1.1.). Dexando a un llau la interpretación de que casos comu *dii* tán formaos por una sola unidá vocálica, hai qu'entender que la secuencia *ii* en posición tónica y átona ta formada por dos unidaes fonolóxiques, del mesmu mou que'l restu de los diptongos, que n'asturianu son de caráuter difonemáticu¹⁷. Además, si aplicamos la primera regla de Trubetzkoy (1939: § 2.III.A.) pa determinar el valor monofonemáticu d'una secuencia, que diz qu'un grupu de soníos nun ye monofonemáticu cuando pue repartise ente dos sílabes, vese que *ii* ye difonemáticu, pues pue formar parte de dos sílabes distintes, [íi] *dii a casa* [dí-ya-ká-sa], [íi, ji, i:] *pidi-y el café* [pí-dí-yel-ka-fé]¹⁸, [ji] *tonteriina* 'dim. de *tontería*' [ton-te-rjí-na] o [ton-te-ri-í-na]. Si se rechazase l'argumentu de la frontera silábica por nun ser fonolóxicamente pertinente n'asturianu (Martinet 1939: 118), o seya, que nun s'estrema ente AB y A+B, d'alcuerdu con Martinet (1939: 113) la existencia d'oposiciones comu *pidí / pidü* bastaría p'afirmar el caráuter difonemáticu de la secuencia *ii* (escluyida la interpretación de la oposición de cantidá), y si s'aceuta comu prueba que fuesen conmutables tanto'l primer elementu comu'l segundu, o seya, que dada la combinación de soníos distintos AB, fuese conmutable A, AB / CB, y tamién B. AB / AC (Martinet 1939: 113), tolos diptongos asturianos seríen difonemáticos, dao qu'en toos pue atopase esti tipu de conmutaciones, fechu lóxicu, pues los diptongos son opositivos ente sí.

¹⁵ Aunque esti númberu ampliaríase en dellos sosistemas dialeutales (§ 1.5.3.).

¹⁶ El par *rii / ri* tamién foi oxetu d'encuesta (§ 1.1. y anexu, preguntes 1 y 24), resultando que cinco de los siete informantes identificaron correutamente les dos formes (100%), mentantu que dos informantes sólo identificaron una (50%). Sobre'l restu de los casos con *i* nun consideramos necesaria esta preba por ser evidentes na fala les oposiciones qu'equí señalamos.

¹⁷ Cf. Alarcos Llorach 1950: § 96. pa una esposición a favor del caráuter difonemáticu de los diptongos, con argumentos aplicables al asturianu, dao que tenemos el mesmu inventariu de diptongos, a esceición de la combinación *ii*.

¹⁸ Sobre l'alternancia [j] ~ [y] vamos tratar más alantre (§ 2.8.).

Aceutando'l caráuter difonemáticu de la secuencia *ii*, debe establecese que les sos manifestaciones fonétiques puen ser un grupu fónicu [ii, ji, ij] o un solu sonú con allargamientu [i:]. D'aluerdu con Trubetzkoy (1939: § 2.III.B.), dao que [i:] ye variante facultativa d'un grupu fónicu, [ii], [ji] o [ij], y estos grupos fónicos son difonemáticos, el sonú [i:] debe interpretase comu una realización d'esti mesmu grupu fónicu. Per otru llau, la realización fonética [i] nun ye variante de [i:] nin de [ii], [ji] o [ij], polo que nos casos señalaos de *llimpín* 'dim. de *llimpiu*' o *curtín* 'dim. de *curtiu*' con [i] (§ 2.3.), tamos delante d'una realización del únicu fonema /i/.

Comu vimos (§ 2.1.), na llingua puen llegar a formase tamién combinaciones de tres elementos gracias a la xuntura de la terminación del imperativu plural *-í* de los verbos de la tercera conxugación y el referente pronominal *-y*, *abrí-y*, *partí-y*, ensin embargo, comu señala Gregorio Salvador (§ 3.2.) esti grupu simplifícase nun dándose oposiciones del tipu *abrí / abrí-y*. Considerando que *-y* ye parte d'esti sintagma, dao que ye'l significante d'un morfema verbal más¹⁹, fonológicamente esto significa que n'asturianu nun hai oposición *i / ii* en marxen posnuclear de sílaba, colo que la secuencia *-í-y* ta formada por dos unidaes, una tónica y otra átona. Asina, el significante /paRtí/ correspuende tanto al significáu de *partí* comu de *partí-y*, ensin que se tenga que pensar en nengún tipu de neutralización nel planu de la espresión, dao que sólo pue haber neutralización d'una oposición previamente constatada, requisitu que nun se cumple, pues *i* y *ii* nun son opositivos en marxe posnuclear de sílaba.

2.5. Alarcos Llorach (1950: § 97.), aplicando les regles de Trubetzkoy pa estremar fonemes y variantes, determinó qu'en castellanu les realizaciones [j, j̥] y [w, w̥] son variantes de /i/ y /u/ en marxen de sílaba²⁰. Según la regla III de Trubetzkoy (1939: § 2.I.), cuando dos soníos emparentaos acústica y articulatoriamente nunca apaecen nel mesmu contestu deben ser consideraos comu variantes combinatories d'un mesmu fonema, fechu que cumplen los soníos [j, j̥, w, w̥] del asturianu y del castellanu. Asina por exemplu, [j̥] sólo apaez comu elementu posnuclear d'una combinación tautosilábica de vocales, y nesta posición nun apaecen [j] nin [i] (Alarcos Llorach 1950: § 97.). Según la regla IV dos soníos, aunque cumplan les condiciones de la regla III, nun deben ser consideraos variantes d'un fonema cuando puen dir sigüos a continuación ún del otru, o seya, formar un grupu fónicu nes posiciones en que tamién ún d'ellos pue apaecer aisláu (Trubetzkoy 1939: § 2.I.). En castellanu esta regla nun se cumpliría,

¹⁹ Otru fechu ye que s'estremen distintos tipos de morfemes verbales, lo que nun afeuta a la so condición.

²⁰ Pa un resume d'otres teoríes sobre les semivocales y semiconsonantes españoles cf. Makoto Hara 1973.

dao que nun hai grupos comu [ii], [ji], [uɥ] o [wu] (Alarcos Llorach 1950: § 97.) o son perreros.

Les consecuencias de l'aplicación de la regla IV de Trubetzkoy al asturianu son fáciles de ver. dao que, aunque les unidaes \dot{i} y i nunca apaecan nes mesmes posiciones (regla III), apaecen frecuentemente en contautu (y aunque equí exemplifiquemos sólo con [i̇], tamién ocurre lo mesmo con [j] y [i] comu vimos). La secuencia $i\dot{i}$ forma un grupu fónicu, *díi, escribí-y*, pudiendo apaecer aisláu ún de los dos soníos nes mesmes posiciones (regla IV). n'asturianu forzosamente [i̇], *díi, escribí*. Dao que n'asturianu se cumple la regla IV, d'aceutase comu criteriu, llegaríase a la conclusión de que [i̇] y [i] son variantes o alófonos de fonemes distintos.

2.6. En conclusión, siguiendo puntu por puntu les normes descriptives de la tradición estructural europea llégase a la conclusión de que n'asturianu hai seis fonemes vocálicos /u, o, a, e, i, j/. sistema nel que /j/ sólo apaec en marxe de sílaba, comu elementu prenuclear [j] o posnuclear [i] de sílaba. D'esti mou, cóincídese de manera parcial coles teoríes que postulen una entidá fonolóxica distinta a les realizaciones semivocáliques y semiconsonántiques. La falta de simetría del triángulu vocálicu vien dada pol incumplimentu de la regla IV de los soníos [w, ɥ], dada la inesistencia de les secuencias [wu] o [uɥ] y del caráuter monofonemáticu de [u:] (§ 1.).

De toos moos, la regla IV nun ta llibre de crítica, pues si estremamos les posiciones en qu'apaecen [i̇] y [i] cuando nun tán combinaos, vemos que'l primer tipu de realizaciones ye esclusivu del marxe de sílaba, mentantu que'l segundu lo ye de la posición de nucleu de sílaba. Na secuencia $i\dot{i}$ los dos soníos ocupen estes mesmes posiciones, colo que nun se ve'l valor diferenciador de la cuarta regla, dao que les posiciones qu'ocupen los soníos combinaos (*pidíi*) son les mesmes qu'ocupen en distribución complementaria (*pidíi*), de lo que se pue deducir que la combinación d'alófonos d'un fonema pue ser una posibilidá más, aunque rara, de distribución complementaria, colo que la regla IV nun sería nada más qu'una posibilidá de la regla III.

2.7. En ciertu mou la regla IV de Trubetzkoy, aplicada a la descripción de los soníos vocálicos y les sos posibles combinaciones con otros soníos vocálicos o consonánticos, supón un ciertu averamientu, aunque les razones seyan distintes, a visiones posteriores que definen los soníos semivocálicos y semiconsonánticos teniendo en cuenta les posiciones qu'ocupen. Mentantu que Trubetzkoy estrema les vocales y les consonantes mediante carauterístiques articulatories, fundamentalmente l'ausencia o presencia d'una torga na fonación (1939: § 4.II.), la visión posterior más xeneralizada ye la consideración de que la distinción ente vocal

y consonante nun depende de factores acústicos o articulatorios, dao que fonéticamente ye imposible establecer un límite ente estos dos tipos de soníos. Alarcos Llorach estrema vocales y consonantes según el fonema puea o non formar sílaba por sí solu (1950 § 51. y 91.), aunque nel casu de les semivocales y semiconsonantes considera que son realizaciones de los fonemes /i, u/, colo qu'estos fonemes vocálicos puen ser tanto nucleu o fonema silábicu comu fonema asilábicu (entendiendo por nucleu aquella posición capaz de tener particularidaes prosódiques distintes, comu nel nuestru casu ye l'acentu), frente al restu les vocales que seríen fonemes silábicos y les consonantes que seríen asilábicos en tolos casos (1950: § 132.). Amable Veiga (1976) estudiando'l gallegu entiende que dao que les realizaciones semivocálicas y semiconsonántiques nunca ocupen la posición de nucleu silábicu, habría que considerales comu realizaciones d'un fonema *funcionalmente* consonánticu, pero seríen realizaciones d'un fonema *estructuralmente* vocálicu dao que s'opondría paradigmáticamente a los fonemes consonánticos por tener el rasgu de l'abertura (Veiga Arias 1976: § 4.2.). Efectivamente, si queremos definir fonológicamente $\underset{\lambda}{i}$ por conmutación atendiendo a la posición qu'ocupa, les conmutaciones correutes han facese ente elementos d'un grupu tautosilábicu en posición posnuclear. Esto trai comu consecuencia que $\underset{\lambda}{i}$ nun pue ser conmutáu, por exemplu por *o* o *a*, dao que se modificaría la estructura silábica y taríen oponiéndose estructures o posiciones silábiques distintes, pues nun casu comu *rú* esti términu ta formáu por una sílaba y $\underset{\lambda}{i}$ ye marxén posnuclear, mentantu que *río* o *ría*, son términos formaos por dos sílabes y /o, a/ ocupen una posición distinta, la de nucleu silábicu en posición átona. Por tanto, les conmutaciones correutes son les del tipu *dai / dan / das*, *sentú / sentís*, etc., de les que se deduz que $\underset{\lambda}{i}$ ocupa una posición consonántica, aunque con rasgos que coinciden colos de fonemes vocálicos. Pero soluciones intermedies comu la de Veiga Arias o'l fechu de considerar qu'hai vocales que puen tener función asilábica ye contradicir el mesmu rasgu qu'estrema vocal y consonante. Comu señala Porto Dapena (Porto Dapena 1977: § 3.I.III.2.), considerar les semivocales y semiconsonantes, que siempre tienen función asilábica, comu realizaciones de fonemes vocálicos comu fai Alarcos Llorach, obligaría a tener que distinguir ente vocales con función silábica y asilábica, por tanto, si se considera que la distinción ente vocal y consonante depende esclusivamente de la función silábica, hai que concluír respetando esti criteriu que les semivocales y les semiconsonantes son realizaciones de fonemes consonánticos.

Nel casu concretu del asturianu, si aceutamos previamente les regles de Trubetzkoy pa estremar fonemes y variantes, de los seis fonemes /u, o, a, e, i, j/. les unidaes /o, a, e, i/ tendríen función exclusivamente silábica, /j/ función exclusivamente asilábica y /u/ tendría fun-

ción silábica y asilábica, como que nos casos de /o, a, e, i/ y de /j/ nun habría llugar a controversia, /o, a, e, i/ seríen fonemes vocálicos y /j/ sería un fonema consonánticu, sólo nel casu de les realizaciones [u, w, ɥ] podría discutise si son realizaciones d'un mesmu fonema o, como nos paez más coherente, si [w] y [ɥ] son les realizaciones d'un fonema consonánticu distintu a /w/.

2.8. Si d'alcuerdu cola tradición fonolóxica establecemos la distinta natura de $\underset{\wedge}{i}$ con respectu a *i* y consideramos el so caráuter consonánticu a partir d'una definición de la distinción *vocal - consonante* según la función silábica, faise evidente que les realizaciones [j, $\underset{\wedge}{i}$], qu' hasta agora representamos como « $\underset{\wedge}{i}$ » o « $\underset{\wedge}{j}$ », son en realidá variantes combinatories del fonema /y/, yá qu'estes tán emparentaes fonéticamente coles del fonema /y/ y s'atopen en distribución complementaria (Trubetzkoy 1939: § 2.I.). [j] tien llugar en marxe posnuclear de sílaba, *dexáis, entainar. rei*. [j] realízase en marxe prenuclear dientru d'un grupu tautosilábicu « $\underset{\wedge}{j}$ » o « $\underset{\wedge}{i}$ » compuestu además por otra o otres consonantes en posición inicial, *pioyu, prieto, tierra*. y la realización de [y] (y la variante más zarrada [\hat{y}]) tien llugar en posición inicial de sílaba, *abeya, cuenya* (repartíu nes sílabes *cuen - ya*), *yéramos*. La regularidá fonética d'esta distribución complementaria amuésase nos casos en qu'hai alternancia ente hiatu y diptongu o se desfá'l diptongu por fonética sintáctica, como yá vimos en dellos exemplos (§ 2.5.), [ton-te-rjí-na] ~ [ton-te-rí-í-na] *tonteriína*, [pí-di-yel-ka-fé] *pídi-y el café*. Les realizaciones fonétiques del fonema /y/, defínú como palatal y sonoru n'oposición al restu los fonemes qu'apaecen en marxe de sílaba, puen resumise nel siguiente cuadru:

Sílaba		
Marxe prenuclear	Nucleu	Marxe posnuclear
consonante + j	vocal	$\underset{\wedge}{i}$
y		

Referencias bibliográfiques:

- ALARCOS LLORACH, Emilio (1950) *Fonología española*, 4ª ed., Madrid, Gredos, 1965.
- (1958) «Remarques sur la métaphonie asturienne» *Mélanges linguistiques offerts à Emil Petrovici par ses amis étrangers à l'occasion de son soixantième anniversaire. Cercetari de lingvistica*, año II, suplemento, Cluj, págs. 19-36; traducción al español revisada «Sobre la metafonía asturiana» en *Cujón de saestre asturiano* del mesmu autor. vol. 2, Salinas (Asturies), Ayalga, 1980, págs. 59-74.
- ÁLVAEZ-BALBUENA GARCÍA, Fernando (1992) «Carreño (1): Tamón» *Toponimia*, Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.
- ÁLVAREZ FERNÁNDEZ-CAÑEDO, Jesús (1963) *El habla y la cultura popular de Cabrales*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, anexo 76 de la *Revista de Filología Española*.
- ARBOLEYA NAVA, Mercedes (1990) «Bimenes (1): Suares» *Toponimia* 4, Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.
- CONDE SAIZ, M.ª Victoria (1978) *El habla de Sobrescobio*, Mieres, Institutu «Bernardo de Quirós».
- DÍAZ CASTAÑÓN, M.ª del Carmen (1966) *El bable del Cabo de Peñas*, Uviéu, Institutu de Estudios Asturianos.
- FERNÁNDEZ, Joseph A. (1979-80) «Aportación al estudio del bable de Occidente: El habla de Villarín (Salas): I. Fonología y morfosintaxis» *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 35: 33-66.
- GARCÍA ARIAS, Xosé Lluis (1974) *El habla de Teberga: sincronía y diacronía*, Uviéu, Universidá d'Uviéu, vol. 24 d'*Archivum*.
- (1988) *Contribución a la gramática histórica de la lengua asturiana y a la caracterización etimológica de su léxico*, Uviéu, Universidá d'Uviéu.
- GARCÍA GONZÁLEZ, Francisco (1982) «La frontera oriental del asturiano» *Boletín de la Real Academia Española* 72: 173-191.
- GROSSI, Rodrigo (1962) «Breve estudio de un bable central: el de Meres» *Archivum* 12: 445-465.
- GUTIÉRREZ, Salvador (1980) «Secuencias ii en bable» *Estudios y Trabajos del Seminariu de Llingua Asturiana*, vol. II, Uviéu, Universidá d'Uviéu, págs. 57-70.
- HARA, Makoto (1973) *Semivocales y neutralización. Dos problemas de fonología española*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- LLANEZA FERNÁNDEZ, Xulio (1993) «Samarín del Rei Aurelio (4): Cocañín» *Toponimia* 26, Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.
- MARTINET, André (1939) «Un ou deux phonèmes?» *Acta linguistica hafniensia*, Copenhague, I, págs. 94-103; traducción al español de Felisa Marcos de la versión ampliada y revisada en *La linguistique synchronique* del mesmu autor, Paris, PUF, 1965, págs. 115-129. «¿Uno o dos tonemas?» *La lingüística sincrónica. Estudios e investigaciones*, Madrid, Gredos, 1971, cap. IV, págs. 111-124.
- (1960) *Éléments de linguistique générale*, Paris, Librairie Armand Colin; traducción al español de Julio Calonge Ruiz a partir de la 3ª ed. modificada y revisada de 1980, *Elementos de lingüística general*, 3ª ed., Madrid, Gredos, 1984.
- NEIRA MARTÍNEZ, Jesús (1955) *El habla de Lena*, Uviéu, Institutu de Estudios Asturianos.
- PEDREGAL MONTES, María Antonia (1991) «Sariegu (2): San Román» *Toponimia* 16, Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.
- PORTO DAFENA, J. Álvaro (1977) *El gallego hablado en la comarca ferrolana*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, anexo 9 de *Verba*.
- QUILIS, Antonio (1965) «Phonologie de la quantité en espagnol» *Phonetica* 13: 82-85.
- RODRÍGUEZ-CASTELLANO, Lorenzo (1952) *La variedad dialectal del Alto Aller*, ed. facsim., Uviéu, Institutu de Estudios Asturianos, 1986.
- (1954) *Aspectos del bable occidental*, Uviéu, Institutu de Estudios Asturianos.
- TORRE GARCÍA, Antonio Alonso de la (1994) «Proaza (1): Samarín (de Villamexía)» *Toponimia* 39, Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.
- TRUBETZKOY, Nikolai Segeyevič. S. (1939) *Grundzüge der Phonologie*, Prague, Jednota Československých Matematiků a Fysiků; 2ª ed. de 1958 Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht; traducción al español de Delia García Giordano, *Principios de fonología*, Madrid, Cincel, 1973.
- VALLINA ALONSO, Celestina (1985) *El Habla del Sudeste de Parres (Desde el Sella hasta El Mampodre)*, Uviéu, Institutu de Estudios Asturianos.
- VEIGA, Aleixandre (1993) «En torno a los fenómenos fonológicos neutralización y distribución defectiva» *Verba* 20: 113-140.
- VEIGA ARIAS, Amable (1976) *Fonología gallega. Fonemática*, Valencia, Bello.

Anexu		<i>Diz qu'ideé una solución</i>	<input type="checkbox"/>
<i>¿Qué frase ye la que suena?</i>		Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
Ponemos aquí en negrina los enunciados que realmente s'escucharon.		14) <i>¿Cree(r)lu Ana? ¡Imposible!</i>	<input type="checkbox"/>
		<i>¿Créelu Ana? ¡Imposible!</i>	<input type="checkbox"/>
		Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
1) <i>Rif</i>	<input type="checkbox"/>		
<i>Rif</i>	<input type="checkbox"/>	15) <i>¿Posee(r)la esi? ¡Nun pue ser!</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	<i>¿Poséela esi? ¡Nun pue ser!</i>	<input type="checkbox"/>
		Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
2) <i>Eso yera to</i>	<input type="checkbox"/>	16) <i>Esos yeren tos</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Eso yera too</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Esos yeren toos</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
3) <i>¿Posee(r)la esi? ¡Nun pue ser!</i>	<input type="checkbox"/>	17) <i>Nun sabe que creé too eso</i>	<input type="checkbox"/>
<i>¿Poséela esi? ¡Nun pue ser!</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Nun sabe que creé too eso</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
4) <i>Diz qu'ideé una solución</i>	<input type="checkbox"/>	18) <i>Eso yera to</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Diz qu'ideé una solución</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Eso yera too</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
5) <i>Esto ye to</i>	<input type="checkbox"/>	19) <i>¿Cree(r)la? Non</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Esto ye too</i>	<input type="checkbox"/>	<i>¿Créela? Non</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
6) <i>¿Cree(r)lu Ana? ¡Imposible!</i>	<input type="checkbox"/>	20) <i>Nun sé si lu posé</i>	<input type="checkbox"/>
<i>¿Créelu Ana? ¡Imposible!</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Nun sé si lu posée</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
7) <i>Esos yeren tos</i>	<input type="checkbox"/>	21) <i>Diz qu'enfée l'habitación</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Esos yeren toos</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Diz qu'enfée l'habitación</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
8) <i>Diz qu'enfée l'habitación</i>	<input type="checkbox"/>	22) <i>Esto ye to</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Diz qu'enfée l'habitación</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Esto ye too</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
9) <i>Nun sé si lu posé</i>	<input type="checkbox"/>	23) <i>¿Cree(r)la? Non</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Nun sé si lu posée</i>	<input type="checkbox"/>	<i>¿Créela? Non</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
10) <i>Esos son tos</i>	<input type="checkbox"/>	24) <i>Rif</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Esos son toos</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Rif</i>	<input type="checkbox"/>
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>	Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>
11) <i>Nun sabe que creé too eso</i>	<input type="checkbox"/>		
<i>Nun sabe que creé too eso</i>	<input type="checkbox"/>		
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>		
12) <i>Esos son tos</i>	<input type="checkbox"/>		
<i>Esos son toos</i>	<input type="checkbox"/>		
Nun sabe, nun se decide	<input type="checkbox"/>		
13) <i>Diz qu'ideé una solución</i>	<input type="checkbox"/>		